# КОНТРАКТ № 08843672/195031-055

г. Москва \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2019

$#1103#Акционерное общество «Техснабэкспорт»$, юридическое лицо, учрежденное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации, с юридическим адресом: Россия, 115184, Москва, Озерковская наб., 28, стр. 3, (далее «Покупатель»), с одной стороны, и $#1103#"TN Americas LL"$, Общество с ограниченной ответственностью созданное и действующее по законодательству штата Делавэр, США, (именуемый в дальнейшем «Продавец»), с другой стороны (далее по отдельности именуются «Сторона», а вместе – «Стороны», соответственно), заключили настоящий Контракт (далее «Контракт») о нижеследующем:

1. **ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Следующие термины и выражения имеют нижеуказанные значения:

**(a)** «**30В»** или «**Цилиндр**» - означает новый цилиндр 30В (с установленными вентилем Descote и заглушкой Descote для UF6), оснащенный защитным кожухом вентиля (ЗКВ), изготовленный, испытанный и маркированный в соответствии с действующими стандартами ANSI 14.1-2012 и частью I Раздела VIII Кодекса ASME BPV и стандартом ISO 7195-2005 или их последней редакцией, предназначенный для транспортировки и хранения гексафторида урана (UF6), обогащенного до массовой доли 5%.

**(b)** «**Товар»** - означает 28 (двадцать восемь) Цилиндров, которые должны быть Поставлены по Контракту.

(**c**) «**Единица Товара**» - означает 1 (один) Цилиндр.

(**d**) «**Производитель**» - означает предприятие Nantong CIMC Energy Equipment Co., Ltd, расположенное по адресу: No.155 Chenggang Road, Nantong City, Jiangsu Province, P.R. China. Продавец официально заявляет, что Продавец заключил эксклюзивное производственное соглашение с Производителем на изготовление Производителем Цилиндров. Спецификация Производителя приложена и включена в настоящий Контракт (Приложение №4 к Контракту). Продавец подпишет конкретный заказ между Продавцом и Производителем на изготовление Товара, предназначенного к Поставке по настоящему Контракту, при этом такой заказ на покупку будет иметь спецификации Товара, идентичные указанным в настоящем Контракте.

**(f)** «**Документация по обеспечению качества Товара**» - означает комплект документов, который будет отражен в «Основном пакете документации по обеспечению качества» и отдельных «Пакетах документации на цилиндры 30В»,

Основной пакет документации по обеспечению качества должен включать:

1. Один экземпляр Полного Сертифицированного отчета о заводских испытаниях всей стали, приобретенной для изготовления Товара;
2. Данные о квалификации и обучению сварщиков Производителя;
3. Документы в отношении ударных испытаний по методу Шарпи всей стали и сварных швов ASTM, спецификация Производителя № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;
4. Документы, подтверждающие химический состав стали;
5. Один экземпляр спецификации Производителя №\_\_\_\_\_\_\_\_ и подробные чертежи (Приложение № 4 к Контракту) на цилиндр 30В;
6. Данные по присвоению клейма «ASME» Национальным советом ASME каждому цилиндру 30В;
7. Квалификацию и одобрения инспектора по неразрушающим испытаниям;
8. Один экземпляр подробного чертежа 30В с привязкой к спецификации Производителя № \_\_\_\_\_\_\_;
9. Один экземпляр программы обеспечения качества Продавца.
10. Один экземпляр расчетов цилиндра 30В.

Каждый Пакет документации на Цилиндр 30В организовывается по серийному номеру и должен включать следующие данные по каждому цилиндру:

1. Один экземпляр отчета U-1-A, выполненного уполномоченным инспектором (Lloyd Register или равнозначная организация);
2. Сертификат соответствия (см. определение «Сертификат соответствия»), выписанный Производителем и подтверждающий на базе Основного пакета документации по обеспечению качества и Пакета документации на Цилиндр 30В, что каждый Цилиндр 30В с серийным номером является авторизованным содержимым защитного чехла UX-30 USA/9196/B(U)F-96.
3. Результаты неразрушающих испытаний в соответствии с частью I Раздела VIII ASME, ANSI 14.1 - 2012 и стандартом ISO 7195-2005, включая, в том числе, рентгеновский снимок, при этом оригинал снимка остается у Производителя, результаты гидростатических испытаний и испытаний воздухом под давлением 100 psi.
4. Отчет по результатам проверки каждого Цилиндра 30В с указанием следующих данных:

1. Очистка каждого Цилиндра перед гидростатическими или воздушными испытаниями;

2. Протоколы гидростатических и воздушных испытаний;

3. Вес Цилиндра;

4. Вместимость по воде;

5. Подтверждение того, что каждый Цилиндр 30В был высушен подогретым азотом. В отчете на каждый Цилиндр 30В должна быть указана температура и продолжительность сушки в минутах;

6. Данные по установке вентиля и заглушки с указанием фактически примененного крутящего момента и числа шагов резьбы, видимых после установки;

7. Вращательное усилие вентиля, т.е. усилие затяжки запорного механизма;

8. Заполнение азотом;

9. Осмотр красочного покрытия (толщина);

10. Состояние заводской таблички каждого Цилиндра;

11. Отчет по измерительной проверке каждого Цилиндра с указанием того, что габариты находятся в рамках заявленных допусков спецификации Производителя № \_\_\_\_\_\_ и стандарта ANSI 14.1 – 2012 и стандарта ISO 7195-2005.

Основной пакет Документации по обеспечению качества и Пакет (пакеты) документации на Цилиндры 30В и их копии на жестком диске направляются Покупателю службой доставки, согласно положениям пункта 4.2 Контракта.

**(g)** «**Рабочий день»** - означает день, который не является субботой, воскресеньем или официальным нерабочим днем в России.

**(g1)** **«Банковский выходной день»** - означает день, в который не работают коммерческие банки в стране любой из Сторон или посреднические банки коммерческого банка любой из Сторон.

(**h) «Календарная неделя»** означает период равный 7 (семи) календарным дням с понедельника по воскресенье.

**(i)** «**Заказ на покупку» -** термин определен в пункте 6 Контракта.

**(j)** «**Полувагон**» - означает железнодорожный грузовой вагон открытого типа;

(k) **«Место поставки»** - означает станцию Забайкальск (Россия);

**(l**) «**Поставка», «Поставлено»** - означает поставку Товара железнодорожным транспортом в Полувагонах до Места поставки на условиях DAP Место поставки (Инкотермс 2010);

(**m) «Квитанция получения» -** означает документ оформленный Продавцом и подписанный Сторонами или уполномоченными представителями Сторон в Месте поставки на Дату Поставки (форма Квитанции получения указана в Приложении №2 к Контракту);

(**n) «Дата поставки» -** означает дату, когда Товар доставлен по железной дороге в полувагонах в Место поставки и переходит в распоряжение Покупателя, не выгружаясь из полувагонов в Месте поставки, что будет подтверждено датой подписания обеими Сторонами Квитанции получения;

**(o)** «**Сертификат соответствия**» - означает документ, подтверждающий тот факт, что Товар произведен, проверен и испытан в соответствии с действующей версией стандартов № ANSI 14.1-2012 Американского национального института стандартов и ISO 7195-2005. Цилиндры должны быть изготовлены в соответствии с частью I Раздела VIII кодекса ASME BPV (Американское общество инженеров механического оборудования) «Котлы и емкости под давлением» и иметь клеймо соответствия кодексу ASME.

**(p)** **«Транспортное средство»** - означает полувагон.

1. **ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**
   1. Продавец обязуется продать и доставить, а Покупатель обязуется купить и принять на условиях DAP Место поставки (Инкотермс 2010) Товар, указанный в Спецификациях (Приложение №1 и №4 к Контракту), в соответствии с Заказом Покупателя согласно пункту 6 Контракта.

1.2. Товар должен быть изготовлен в соответствии с ANSI 14.1-2012 и ISO 7195-2005, Программой обеспечения качества Производителя и Спецификацией Покупателя, приведенной в Приложении №1 к Контракту.

1. **ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ТОВАРА**

2.1. Общая стоимость Товара по Контракту («Общая Стоимость») составляет $#3304#152,600.00$ (сто пятьдесят две тысячи шестьсот,00) $#4104#долларов США$ из расчета $#3303#5,450.00$ (пять тысяч четыреста пятьдесят,00) $#4104#долларов США$ за Единицу Товара.

2.2. Общая Стоимость устанавливается в долларах США и понимается как стоимость поставки на условиях DAP (Инкотермс 2010). Общая Стоимость должна включать стоимость Товара, упаковки, маркировки, погрузки Товара, закрепления Товара с соблюдением всех норм безопасности в процессе транспортировки до Места поставки, организации транспортировки Товара, оформления Документации по обеспечению качества Товара, копирования её на жесткий диск и доставки оригиналов и копий Покупателю, выполнения таможенных формальностей, необходимых для экспорта Товара, гарантии, предусмотренной пунктом 8.1 Контракта, а также стоимость подписания соответствующих документов, включая, в том числе:

* Счет;
* Документацию по обеспечению качества Товара;
* Упаковочный лист (листы).
* Квитанцию получения

Общая стоимость включает все и любые расходы, понесенные Продавцом в соответствии с настоящим Контрактом.

2.3. Общая Стоимость не подлежит дальнейшей корректировке.

2.4. Несмотря на статью 2.3 изменения возможны по письменному соглашению Сторон.

2.5. Покупатель и Продавец соглашаются, что Общая стоимость контракта базируется на действующих законах и инструкциях и вступает в силу после подписания контракта и приложений №1 и № 3 Сторонами.

# 3. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

3.1. Товар поставляется в Место поставки одной партией не позднее $#3201#15 мая 2019г.$

3.2. Поставка осуществляется Продавцом на условиях DAP Место поставки (Инкотермс 2010).

3.3. Продавец по электронной почте сообщает Покупателю ожидаемую Дату Поставки Товара не позднее, чем за 20 (двадцать) Рабочих дней до такой даты.

3.4. Продавец по электронной почте сообщает Покупателю ожидаемую дату погрузки Товара на Транспортное средство не позднее, чем за 15 (пятнадцать) Рабочих дней до такой даты.

# 3.5. Продавец обеспечивает погрузку Товар таким образом, чтобы обеспечивалась его безопасность при транспортировке на транспортном средстве. Продавец также обеспечивает крепление Товара таким образом, чтобы предотвратить любое его смещение в ходе транспортировки.

3.6. Продавец оформляет железнодорожную накладную СМГС, с указанием грузополучателя на территории России, в соответствии с инструкцией Заказчика, представляемой Продавцу по электронной почте не позднее, чем за 10 (десять) Рабочих дней до ожидаемой даты погрузки Товара (здесь и далее именуемой как «Накладная СМГС»).

3.7. Продавец обязан приложить к Накладной СМГС, включая, но не ограничиваясь:

* Проформу-инвойс на Товар;
* Упаковочные листы, содержащие информацию о весе брутто/ нетто каждого Цилиндра;
* Сертификат соответствия;
* Сертификат происхождения.

# 3.8. Продавец и Покупатель (или уполномоченные представители Сторон) подписывают Квитанцию получения на Дату Поставки.

3.9. Не позднее 1 (одного) Рабочего дня после Даты Поставки Товара, Продавец направляет Покупателю факсом или электронной почтой следующий комплект копий документов:

* Сертификат соответствия;
* Сертификат происхождения;
* Упаковочный лист (листы);
* Квитанция получения;
* Проформа-инвойс на Товар.

3.10. Право собственности и все риски утраты или повреждения Товара и причинения вреда здоровью или ущерба третьим лицам переходят от Продавца к Покупателю на Дату Поставки.

Продавец гарантирует, что в отношении Товара, поставленного по Контракту, отсутствуют какие-либо требования, права удержания, залоговые права или любые обременения.

3.11. Для контроля погрузки Покупатель будет вправе получить, а Продавец должен предоставить представителю Покупателя доступ к зоне погрузки Производителя в дату погрузки. Информация в отношении присутствия указанных представителей в течение погрузки предоставляется Покупателем Продавцу не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до даты погрузки с указанием точного времени прибытия.

3.12. За задержку Поставки Товара Продавец по письменному требованию Покупателя уплатит Покупателю согласованную сумму неустойки в размере 0,05% (пять сотых процента) от Общей стоимости за каждый день задержки, начиная с последнего дня периода запланированной доставки, указанного в п.3.1 Контракта, до фактической даты доставки, за исключением задержки, вызванной обстоятельствами форс-мажора, с учетом положений пункта 11 Контракта. Убытки за задержку, описанную выше, должны ограничиваться ответственностью согласно статьи 14.1.

Стороны настоящим соглашаются, что если задержка Поставки Товара превышает 60 (шестьдесят) календарных дней, Покупатель будет вправе без возникновения у него какой-либо ответственности расторгнуть настоящий Контракт целиком путем письменного уведомления Продавца за 30 (тридцать) календарных дней. В таком случае Продавец компенсирует Покупателю весь прямой ущерб, понесенный Покупателем в связи с задержкой Поставки Товара и расторжением Контракта согласно указанному выше. Вышеописанное в статье 3.12 ограничивается ответственностью прописанной в статье 14.1.

3.13. Покупатель вправе проверить Товар в течение 180 (ста восьмидесяти) календарных дней с Даты Поставки, и в дополнение к любым другим правам, которые могут у него иметься, Покупатель вправе обоснованно отклонить любые некондиционные Товары и Товары, которые не соответствуют описанию и спецификациям, установленным в Контракте, если они затрагивают безопасное эксплуатационное или коммерческое использование цилиндров.

Покупатель без промедлений письменно уведомляет Продавца обо всех заявленных дефектах и несоответствиях. Такие некондиционные или несоответствующие Товары возвращаются Продавцу за его счет. Продавец поставляет Покупателю соответствующие Товары в течение 90 (девяноста) календарных дней с даты получения соответствующего требования Покупателя и компенсирует Покупателю все убытки, понесенные Покупателем в связи с поставкой бракованного или несоответствующего Товара. Неспособность Покупателя провести проверку Товара не будет считаться отказом от каких-либо прав Покупателя по любым положениям настоящего Контракта.

**4. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ**

4.1. Покупатель оплатит Товар одним платежом в сумме, равной Общей стоимости. Оплата по Контракту осуществляется Покупателем телеграфным переводом на банковский счет, указанный Продавцом в счете, в течение $#3407#30$ (тридцати) $#4102#Рабочих дней$ после $#3408#получения оригинала счета Продавца$ и $#3408#получения копии Квитанции получения$, в зависимости от того, какая из дат наступает позже («Требуемая дата платежа»).

4.2. Не позднее чем через 2 (два) Рабочих дня после Даты Поставки Товара, Продавец направляет Покупателю через службу доставки, следующие документы:

* 2 (два) оригинала счета на оплату;
* Оригинал и копию на жестком диске Документации по обеспечению качества Товара;
* Копию Квитанции получения, подписанную двумя сторонами

Продавец прикладывает к документам, перечисленным выше, проформу-инвойс.

4.3. Продавец направляет Покупателю оригинал счета в течение 2 (двух) Рабочих дней с Даты Поставки Товара. Покупатель производит оплату только по получении надлежащего счета.

В счет включается сумма, причитающаяся Продавцу за Товар, поставленный Покупателю, а также платежные реквизиты Продавца.

4.4. Платежные обязательства Покупателя считаются надлежащим образом выполненными после того, как средства, причитающиеся Продавцу, будут списаны с банковского счета Покупателя в банке Покупателя.

4.5. Все сборы и комиссионные банка Продавца оплачиваются Продавцом. Все сборы и комиссионные банка Покупателя и других банков, кроме банка Продавца, оплачиваются Покупателем.

4.6. Если требуемая дата любого платежа по Контракту приходится на субботу, воскресенье или выходной банковский день в государстве любой из Сторон или государстве банков-посредников банка любой из Сторон, требуемой даты платежа будет являться следующий календарный день, не являющийся субботой, воскресеньем и таким выходным банковским днем.

4.7. Оплата любых других сумм, причитающихся по Контракту, осуществляется Стороной, которой был выставлен счет, в долларах США телеграфным переводом с немедленным зачислением на счет в течение двадцати (20) календарных дней с даты получения такой Стороной оригинала счета выставляющей счет Стороны.

По письменному запросу одной из Сторон Стороны проводят сверку расчётов по обязательствам, возникшим из исполняемого Контракта, и подписывают Акт сверки в 2-х экземплярах, либо составляют протокол разногласий.

Сторона, получившая требование о проведении сверки расчётов по Контракту с приложением Акта сверки от другой Стороны в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения такого требования подписывает представленный Акт сверки и возвращает один его экземпляр другой Стороне, либо, при наличии разногласий, направляет в адрес другой Стороны протокол разногласий.

5**. ПРИОСТАНОВКА ОПЛАТЫ ПОКУПАТЕЛЕМ**

Когда Покупатель нарушает обязательство в соответствии с этим Контрактом, включая отказ сделать оплату как описано в Статье 4 выше, Продавец имеет право затребовать с Покупателя 1) полную цену в соответствии с контрактом, включая налоги и упущенную прибыль, для всех выполненных в рамках контракта работ.

6. **ЗАКАЗ НА ПОКУПКУ**

6.1. Одновременно с подписанием настоящего Контракта Покупатель направляет Продавцу Заказ на покупку. Заказ на покупку исполняется по форме, приведенной в Приложении №3 к Контракту.

6.2. Без промедлений после получения Заказа на покупку и не позднее чем через 1 (один) Рабочий день Продавец принимает Заказ на покупку и делает на нем следующую пометку:

«Получено и принято ……..2019 год.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Имя и фамилия

Должность

Компания»

Продавец вправе не принимать Заказ только в том случае, если Заказ на покупку оформлен Покупателем не в соответствии с требованиями Контракта.

6.3. Заказ на покупку направляется в 2 (двух) оригиналах, 1 (один) оригинал для Продавца и 1 (один) оригинал для Покупателя.

6.4. Отказ Продавца принять Заказ на покупку, который не соответствует условиям Контракта, не считается нарушением Контракта со стороны Продавца.

7. **КАЧЕСТВО И СОБЛЮДЕНИЕ СТАНДАРТОВ**

7.1. Производитель должен иметь Программу обеспечения качества и соблюдать процедуры контроля за качеством продукции, очистки, проверки, калибровки оборудования и испытаний для обеспечения соответствия изготовленного Цилиндра требованиям ANSI № 14.1- 2012, части I Раздела VIII Кодекса ASME BPV, стандарта ISO 7195-2005.

Продавец гарантирует, что Товар был изготовлен в полном соответствии с Программой обеспечения качества Производителя и спецификациями Покупателя, приведенными в Приложении №1 к Контракту.

Документация по обеспечению качества Товара должна подтверждать то, что Товар был изготовлен в соответствии с частью I Раздела VIII ASME BPV, ANSI 14.1- 2012 и стандартом ISO 7195-2005.

**8. МАРКИРОВКА**

Паспортные таблички Цилиндра должны содержать маркировку, выполненную Продавцом на английском языке, приведенную в Приложении №4.

Порядковый серийный номер собственника KAPI000001 - KAPI000028 и наличие идентификационного номера цилиндра, состоящего из 10 (десяти) цифр буквенно-цифровой глобальной системы идентификации.

**9. ГАРАНТИЯ и ПОСЛЕПРОДАЖНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ**

9.1. ГАРАНТИЯ

9.1.1. Продавец гарантирует, что:

1. Материал, процесс изготовления и качество исполнения Товара полностью соответствует требованиям ANSI N14.1-2012, «10CFR71» и плану обеспечения качества, действующему у Производителя на момент отгрузки Товара. Поставляемый Товар изготовлен в полном соответствии с описанием, технической спецификацией и условиями настоящего Контракта;
2. Комплектация поставленных Товаров и технической документации соответствует требованиям Контракта;
3. Гарантийный срок на Товар (только Цилиндры 30В) составляет не более чем 1 (один) календарный год с Даты Поставки, и данная гарантия распространяется на материалы, работу (кроме окраски), и 1 (один) календарный год на вентиль и заглушку установленные на Цилиндр 30В.
4. За исключением вышесказанного и специально оговоренного в настоящем Контракте, Продавец не предоставляет других гарантий или обещаний, прямых или подразумеваемых, в отношении Товаров, и он прямо отказывается от любых таких гарантий или обещаний.

9.1.2. Если в течение гарантийного срока будет установлено, что Товары являются некондиционными или не соответствуют условиям Контракта, Продавец по письменному требованию Покупателя и в порядке исключительного средства правовой защиты Покупателя незамедлительно, но не позднее чем в течение 180 (ста восьмидесяти) календарных дней после получения письменной претензии Покупателя, и за свой счет заменит некондиционные Товары или их часть новыми на условиях, дополнительно согласованных между Сторонами (условия возврата, базис поставки). В течение такого времени использование таких Товаров должно быть прекращено до документально подтверждённого устранения дефекта Товаров. Если ремонт или замена каких-либо частей Товаров или исполнения каких-либо Услуг в местоположении Покупателя, Покупатель должен за свой счет обеспечить доступ и предоставить необходимую информацию, чтобы Продавец мог реализовать работы по устранению дефектов.

9.1.3. Некондиционный или несоответствующий Товар (Товары) могут быть возвращены Продавцу только по запросу Продавца. В случае его радиоактивного загрязнения он может остаться у Покупателя. Все расходы (включая транспортные расходы, издержки на таможенные формальности и уплату налогов в государстве Покупателя и Продавца), связанные с возвратом, заменой и ремонтом некондиционных Товаров и (или) их деталей по гарантии, выплачиваются Продавцом.

**10. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ**

10.1 Продавец сохраняет за собой право издать, использовать и разрешает другим издавать, использовать информацию, отчеты, документы, проекты, технические требования, планы, рисунки, образцы, образцы, данные, электронные СМИ или другие материалы, представленные Продавцом или любым из его филиалов и/или субподрядчиков Покупателю в ходе исполнения услуг или поставки товаров. Покупатель должен только иметь право использовать Конфиденциальную информацию Продавца, включенную в исполнение контракта с целью использования работы в месте, где такая работа была выполнена. Никакое другое право на интеллектуальную собственность, включая любую подразумеваемую или специальную лицензированную информацию или право на ее использование Продавец не предоставляет Покупателю, в соответствии с этим Контрактом.

11. **ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ФОРС-МАЖОРА**

11.1.Никакая из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за полное или частичное невыполнение своих обязанностей по Контракту, если такое невыполнение вызвано обстоятельствами форс-мажора, например: пожары, наводнения, землетрясения, войны, гражданские волнения, забастовки, транспортные эмбарго и т.д., при условии, что такие обстоятельства находятся за рамками контроля Стороны и оказали прямое влияние на выполнение Стороной своих обязанностей по Контракту. В данном случае срок выполнения обязанностей, на которых повлияли обстоятельства форс-мажора, продлевается на срок, равный длительности таких обстоятельств.

11.2. Сторона, которая не может выполнять свои обязанности по Контракту из-за обстоятельств форс-мажора, должна без промедлений уведомить другую Сторону в письменной форме о начале, ожидаемой продолжительности и прекращении действия обстоятельств форс-мажора, но в любом случае не позднее, чем через 5 (пять) календарных дней после начала или окончания их действия. Уведомление о возникновении обстоятельств форс-мажора с задержкой лишит соответствующую Сторону права на освобождение от ответственности за невыполнение своих обязанностей по Контракту по причине обстоятельств форс-мажора, если задержка уведомления не была связана с действием форс-мажорных обстоятельств.

Свидетельство Торговой (Торгово-промышленной) палаты или другого компетентного органа или организации государства, в котором возникли такие обстоятельства форс-мажора, если в таком государстве имеется такой орган или организация, будет являться достаточным подтверждением начала, продолжительности и окончания действия обстоятельств форс-мажора.

Если продолжительность действия обстоятельств форс-мажора превышает 3 (три) календарных месяца подряд, любая Сторона вправе расторгнуть настоящий Контракт в полном объеме или частично без каких-либо выплат и возникновения ответственности путем направления другой Стороне письменного уведомления.

**12. АРБИТРАЖ**

12.1 Стороны примут все необходимые меры для урегулирования споров, разногласий и (или) претензий своевременно, которые могут возникнуть по поводу/ в связи с настоящим Контрактом, путем переговоров и обоюдного согласия в пределах компетенций Сторон. Если какой-либо такой спор не может быть решен в пределах 15 (пятнадцати) дни на уровне Сторон, он должен быть отнесен к уполномоченному агенту обеих Сторон для рассмотрения и резолюции. Если после 15 (пятнадцать) дополнительных дней, стороны будут неспособны решить спор, то Стороны должны полагать, что альтернативные процессы резолюции споров решают любой спор.

12.2. Любой спор, разногласие или претензия в связи с исполнением настоящего Контракта либо его нарушением, прекращением или недействительностью , если это невозможно разрешить на уровне исполнителей будет окончательно разрешен путем арбитража в соответствии с Регламентом Арбитражного Института Торговой Палаты г. Стокгольма.

Состав Арбитража будет включать трёх арбитров.

Местом проведения Арбитража будет Стокгольм, Швеция.

Языком арбитражного разбирательства будет английский.

Арбитражное решение будет считаться последним и налагающим обязательства на Стороны настоящего Контракта.

Если иное прямо не установлено настоящим Контрактом или решением арбитражного суда по запросу любой из Сторон, проигравшая сторона возмещает победившей Стороне любые расходы, понесенные выигравшей стороной в связи с арбитражем.

Это соглашение на арбитраж и любые решения, вынесенные по настоящему Контракту являются обязательными для правопреемников и любых доверенных лиц или приемников каждой из Сторон.

Тот факт, что любая из Сторон подала иск в арбитраж, арбитражные разбирательства и связанные с ними документы, общение между Сторонами, раскрытие информации, арбитражного и других решений арбитражного суда, все будет считаться конфиденциальной информацией.

12.3 Настоящий Контракт регулируется и толкуется в соответствии с материальным правом Швеции без ссылки на нормы коллизионного права.

12.4 Официальный текст Контракта должен быть на английском языке, и любая интерпретация или составление этого Контракта должны базироваться на нем. Если это Контракт или какие-либо документы или уведомления, касающиеся Контракта, будут переведены на другой язык, то английская версия является управляющей в случае несоответствия между двумя.

12.5 Пункт 12 Контракта сохраняет свою юридическую силу в случае истечения срока действия или расторжения настоящего Контракта.

**13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

**13.1** Каждая сторона соглашается не раскрыть любому третьему лицу, кроме соответствующих субподрядчиков или филиалов информацию, переданную другой стороной в связи с исполнением этого Контракта и в соответствии с Контрактом без предварительное письменное согласие другой стороны, и выполнение таких условий, связанных с такой информацией, которую другая сторона может разумно предписать. В случае если любая из сторон по закону вынуждена раскрыть информацию другой стороны, необходимо уведомить другую сторону и сотрудничать в разумных пределах ограничения или предотвращения раскрытия информации.

13.2 В случае нарушения условий конфиденциальности в Статье 13 сторона должна быть наделена правом судебной защиты по праву действующих законов, включая судебный запрет и ограничение ответственности, описанной в Статье 14.1 и не должно применяться в случае нарушения условий конфиденциальности в этой Статье 13.

**14. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

14.1. Во избежание каких-либо сомнений Стороны непосредственно соглашаются, что в любом случае суммарная ответственность одной Стороны перед другой Стороной Контракта в случае нарушения любой из Сторон своих обязанностей (за исключением обязательств, установленных в п. 3.13 настоящего Контракта) по настоящему Контракту не должна превышать Общую Стоимость.

Если иное специально не указано в Контракте, ни одна из Сторон не несет ответственность перед другой Стороной на основании Контракта, в порядке гражданского правонарушения, гарантии или на ином основании за случайные, особые, опосредованные или косвенные убытки или ущерб любого характера, возникший по поводу, в связи или в результате выполнения или невыполнения настоящего Контракта, включая, в том числе, упущенную выгоду, потерю произведенного Товара потерю контрактов другой Стороной.

14.2. По письменному требованию одной из Сторон Стороны обязаны произвести сверку расчетов по обязательствам, возникшим из исполняемого Контракта, и подписать Акт сверки в 2-х экземплярах, либо составить протокол разногласий.

Сторона, получившая требование о проведении сверки расчетов по Контракту с приложением Акта сверки от другой Стороны в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения данного требования подписывает предоставленный Акт сверки и возвращает один экземпляр другой Стороне, либо, при наличии разногласий, направляет в адрес другой Стороны протокол разногласий.

14.3. Контракт вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует, пока Стороны не выполнят свои обязанности по Контракту.

14.4. Любая из Сторон Контракта может расторгнуть Контракт путем направления письменного уведомления о расторжении другой Стороне:

(a) если другая Сторона существенно нарушает какое-либо положение настоящего Контракта, включая условия п. 5.2, и не устраняет данное нарушение в течение 60 (шестидесяти) календарных дней после получения письменного уведомления с требованием к такой Стороне об устранении нарушения;

(b) если любая из Сторон начинает процесс добровольного банкротства, признания неплатежеспособности или ликвидации, за исключением реорганизации, если такая реорганизация не оказывает существенного негативного влияния на выполнение обязанностей такой Стороны по Контракту, другая Сторона будет вправе расторгнуть настоящий Контракт посредством направления предварительного письменного уведомления за 30 (тридцать) календарных дней Стороне, которая начала такие добровольные или принудительные процедуры; при этом в случае принудительных процедур право на расторжение Контракта возникает, только если процедуры не были прекращены в течение 60 (шестидесяти) календарных дней с даты их начала;

(c) в других случаях, прямо определенных в Контракте.

14.5. Если любое положение настоящего Контракта признается любым судом или административным органом соответствующей компетенции недействительным или не имеющим судебного обеспечения, это не повлияет на действительность других положений Контракта. Стороны настоящим соглашаются попытаться заменить любое недействительное или не имеющее судебного обеспечения положение действительным или имеющим судебное обеспечение положением, которое в максимальной возможной степени достигает экономические, юридические и коммерческие задачи недействительного или не имеющего судебного обеспечения положения.

14.6. Все дополнения и приложения к Контракту действительны только в случае, если они составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

14.7. Все Приложения к Контракту являются неотъемлемой частью Контракта.

14.8. Настоящий Контракт содержит полное соглашение Сторон по поводу его предмета, и результаты всех предшествующих переговоров или соглашения в отношении предмета Контракта, которые не содержатся в нем, являются ничтожными. Настоящий Контракт заменяет собою любые письменные или устные соглашения между Сторонами.

14.9. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права и обязательства по Контракту любой третьей Стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны и в таком согласии не должно быть необоснованно отказано.

14.10. Продавцом предложено, а Покупателем принято, что Продавец представляет Заказ на покупку Производителю Товаров, которые поставляются по данному Контракту.

14.11. Все сборы, пошлины и налоги, комиссии и другие расходы, связанные с заключением и выполнением Контракта и взимаемые перед Поставкой Товара, оплачиваются Продавцом, сборы, взимаемые после Поставки, оплачиваются Покупателем.

14.12. Настоящим Стороны уведомлены и дают свое согласие на размещение контракта/дополнения к нему в соответствии с Федеральным законом от 18.07.2011 №223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и иным нормативно-правовым актом в открытом доступе на Официальном государственном сайте закупок [www.zakupki.gov.ru»](http://www.zakupki.gov.ru).

14.13. Стороны обязуются соблюдать и будут соблюдать в дальнейшем все применимые законы и нормативные акты, включая любые законы о противодействии взяточничеству и коррупции, подлежащие применению в отношении услуг, которые будут оказываться по настоящему Договору.

14.14. Стороны и любые их должностные лица, работники, акционеры, представители, агенты, или любые лица, действующие от имени или в интересах или по просьбе Третьего лица в связи с настоящим Договором, не будут прямо или косвенно, в рамках деловых отношений в сфере частного бизнеса или в рамках деловых отношений с государственным сектором, предлагать, вручать/осуществлять или соглашаться на предложение или вручение/осуществление (самостоятельно или в согласии с другими лицами) какого-либо платежа, подарка или иной привилегии в отношении любых вопросов, являющихся предметом настоящего Договора, которые нарушают какие-либо законы или нормативные акты, направленные на противодействие взяточничеству и коррупции, применимые в отношении Сторон.

14.15. Продавец уведомлен, что в случае нарушения условий настоящего контракта в информационную систему «Расчет рейтинга деловой репутации поставщиков», ведение которой осуществляется на официальном сайте по закупкам атомной отрасли www.rdr.rosatom.ru в соответствии с утвержденными Госкорпорацией «Росатом» Едиными отраслевыми методическими указаниями по оценке деловой репутации, могут быть внесены сведения и документы о таких нарушениях.

Основанием для внесения сведений в информационную систему «Расчет рейтинга деловой репутации поставщиков» могут являться:

1) выставленные Покупателем и принятые Продавцом неустойки за нарушение сроков исполнения обязательств по настоящему контракту и (или) убытки, причиненные таким нарушением;

2) выставленные Покупателем и принятые Продавцом претензии (требования) к качеству продукции (товаров, работ, услуг) по настоящему контракту и (или) убытки, причиненные ненадлежащим качеством продукции (товаров, работ, услуг);

3) судебные решения (включая решения третейских судов) о выплате Продавцом неустойки за нарушение сроков исполнения контрактных обязательств и (или) возмещении убытков, причиненных указанным нарушением;

4) судебные решения (включая решения третейских судов) об удовлетворении Продавцом претензии (требования) Покупателя к качеству услуг по настоящему контракту и (или) возмещении убытков, причиненных ненадлежащим качеством услуг;

5) подтвержденные судебными актами факты передачи Покупателем Продавцу услуг по настоящему контракту, нарушающей права третьих лиц;

6) подтвержденные судебными актами факты фальсификации Продавцом документов на этапе заключения или исполнения настоящего контракта.

Продавец настоящим предупрежден, что сведения, включенные в информационную систему «Расчет рейтинга деловой репутации поставщиков», могут быть использованы Покупателем при оценке деловой репутации Продавец в последующих закупочных процедурах и (или) в процессе принятия решения о заключении контракта с ним.

14.16. Любые сообщения исполняются в письменной форме и направляются Сторонам по следующим адресам:

**Продавец:**

TN Americas, LLC

Attention:JASON D. MANTZOURANIS

Tel./ :+410.910.6940

Fax: +410.903.3010

E-mail: jason.mantzouranis@orano.group

**Покупатель:**

Акционерное общество «Техснабэкспорт»

Вниманию: Олега И. Козина

Тел.: +7 (495) 545 00 45 – 2073

Факс: +7 (495) 543 33 85

E-mail: tenex@tenex.ru

14.17. Настоящий Контракт подписан в двух (2) оригиналах на английском языке, по одному для каждой Стороны.

**15. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:**

**ПОКУПАТЕЛЬ:**

Акционерное общество «Техснабэкспорт»

Почтовый адрес: Россия, 115184, Москва,

Озерковская наб., 28, стр. 3

Вниманию: Олега И. Козина

## ПРОДАВЕЦ:

7135 Minstrel Way,

Suite 300 Columbia,

MD 21045 U.S.

## БАНК ПРОДАВЦА:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| JP Morgan Chase Bank N.A.  1 Chase Manhattan Plaza  New York, NY 10004  Swift: CHASUS33  Fed ABA: 021 000 021  Beneficiary: TN Americas LLC  Account#: 826074965 | |  |
| ПОКУПАТЕЛЬ:  Акционерное общество  «Техснабэкспорт»  Подпись\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ О.И. Козин  Директор по логистике | ПРОДАВЕЦ:  TN Americas, LLC  Подпись:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

# Контракт № 08843672/195031-055

**Приложение №1**

**Спецификация Покупателя на Товар**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **НАЗВАНИЕ** | **ОПИСАНИЕ** | **ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ, ДОЛЛ. США** | **КОЛ-ВО** | **СУММАРНАЯ ЦЕНА ТОВАРА, ДОЛЛ. США** |
| 1 | $#3101#Цилиндры 30B$ | 2 - 28 новых цилиндров типа 30В, используемых для транспортировки гексафторида урана (UF6);  Каждый цилиндр типа 30В включает в себя вентиль Descote тип 51, заглушку Descote, оснащенный защитным кожухом вентиля (ЗКВ);  - Цилиндры должны быть изготовлены, протестированы и маркированы в соответствии со стандартами ANSI 14.1-2012, ISO 7195:2005, или их последней редакции и стандартом ASME BPV Раздел VIII, глава I и иметь «U» клеймо соответствия стандарту ASME BPV, а также проведены следующие тесты в процессе производства цилиндров:  - Полный 100% радиографический контроль продольного шва обечайки, кольцевых швов днища с обечайкой каждого цилиндра;  - Магнитопорошковая (МП) или капиллярная дефектоскопия (КД) на внешней поверхности цилиндра, продольного шва обечайки, кольцевых швов днища с обечайкой, кольцевых швов юбки с днищем, сварных швов соединения вентиля и заглушки;  - Цилиндры должны быть изготовлены без подкладной планки (подкладное кольцо).  Применимые требования гарантии качества по части H,  раздел 10, пункт 71 по ISO или требования по ASME NQA-1 (МАГАТЭ) с включением регламентированной деятельности по качеству касательно закупок, технического обслуживания, ремонта цилиндров типа 30В и использования запасных частей.  - Наличие необходимой документации для каждого цилиндра в соответствии с ANSI 14.1-2012, ISO 7195:2005(E) Стандартом ASME BPV Раздел VIII, Глава 1, включая информацию об окрашивании;  - Каждый цилиндр должен пройти вакуумную просушку под давлением не менее 1 Ра.  - Окрашен краской Carboline 11HS (50 µm ≤ DFT ≤ 150 µm).  - Оснащены защитным кожухом вентиля (ЗКВ);  - Контейнеры дополнительно имеют следующие идентификационные номера, состоящие из десяти (10) цифр буквенно-цифровой глобальной системы идентификации, в соответствии со стандартом WNTI для идентификации контейнеров для гексафторида урана (WNTI UF6 Cylinder Identification):  KAPI000001, KAPI000002,  KAPI000003, KAPI000004,  KAPI000005, KAPI000006,  KAPI000007, KAPI000008,  KAPI000009, KAPI000010,  KAPI000011, KAPI000012,  KAPI000013, KAPI000014,  KAPI000015, KAPI000016,  KAPI000017, KAPI000018,  KAPI000019, KAPI000020,  KAPI000021, KAPI000022,  KAPI000023, KAPI000024,  KAPI000025, KAPI000026,  KAPI000027, KAPI000028. | $#3303#5,450.00$ | $#3302#28$ | $#3304#152,600.00$ |

ПОКУПАТЕЛЬ:

Акционерное общество

«Техснабэкспорт»

Подпись\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ О.И. Козин

Директор по логистике

ПРОДАВЕЦ:

TN Americas, LLC

Подпись:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## Контракт № 08843672/195031-055

**Приложение №2**

## Квитанция получения

## Цилиндров 30B с ЗКВ

|  |
| --- |
| **Продавец: TN Americas, LLC**  **Покупатель:** АО «Техснабэкспорт»    **Пункт поставки:**  станция Забайкальск (Россия) |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Номер Цилиндра 30B | Дата изготовления | Вес (кг) | Примечания |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

## Указанные выше цилиндры 30В были получены в надлежащем состоянии, судя по их внешнему виду, за исключением приведенных выше примечаний. Продавец настоящим гарантирует, что все Цилиндры 30В находятся в надлежащем состоянии.

|  |  |
| --- | --- |
| Пункт поставки: станция Забайкальск (Россия) Дата поставки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Подписано за Покупателя:Подписано за Продавца: |

По подписании Квитанции один экземпляр Квитанции возвращается Продавцу.

**Контракт №**  **08843672/195031-055**

**Приложение №3**

**Заказ на покупку №1**

**Покупатель Дата:**

**АО «Техснабэкспорт»**

Россия, 115184, Москва,

Озерковская наб., 28, стр. 3

**Продавец** Поставка на условиях DAP станция

**TN Americas, LLC** Забайкальск (Россия)

7135 Minstrel Way,

Suite 300 Columbia,

MD 21045 U.S

**Банк Продавца**

JP Morgan Chase Bank N.A.

1 Chase Manhattan Plaza

New York, NY 10004

Swift: CHASUS33

Fed ABA: 021 000 021

Beneficiary: TN Americas LLC

Account#: 826074965

Условия см. ниже

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Просьба принять наш Заказ на покупку и произвести следующие действия в соответствии с указанными ниже условиями:

Номер нашего Заказа на покупку должен быть указан в счетах, коносаментах, протоколах, упаковочных листах и корреспонденции.

Товар, подлежащий Поставке \*:

28 (двадцать восемь) новых Цилиндров 30B

\*Товар должен быть произведен в соответствии с ANSI 14.1-2012 и ISO 7195-2005, Программой обеспечения качества Производителя и Спецификацией Покупателя, приведенной в Приложении №1 к Контракту.

К данному заказу применяется нормативная отчетность 10CFR21.

К данному заказу применяется 10CFR71.

Поставка: Продавец осуществляет Поставку Товара в рамках одной партии.

Срок: Поставка должна быть осуществлена одной партией не позднее 15 мая 2019г.

Общая стоимость 152,600.00 долл. США на условиях поставки DAP станция Забайкальск (Россия).

Покупатель

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Олег И. Козин

Заместитель генерального директора

по логистике

Заказ согласован и принят « « \_\_\_\_\_\_\_\_\_ ..2019

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **TN Americas, LLC**

Контракт № 08843672/195031-055

**Приложение №4**

**Спецификация Производителя \_\_\_\_\_\_\_\_и схема**

**Контракт №/Contract No.** **08843672/195031-055**

**АКТ СВЕРКИ** ВЗАИМОРАСЧЕТОВ **№\_\_\_\_\_\_\_**

**/RECONCILIATION STATEMENT OF MUTUAL SETTLEMENT OF ACCOUNTS №\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
| г.\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_(city) | «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  (day)(month)(year) |

Между \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(наименование и реквизиты Стороны 1) (наименование и реквизиты Стороны 2)

/Between \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(name and details of Party 1) (name and details of Party 2)

далее совместно именуемые «Стороны», составили настоящий акт сверки взаимных расчетов о нижеследующем.

/hereinafter referred to as the “Parties”, have completed this Reconciliation Statement on mutual settlement of accounts on the following:

Сторонами проверено состояние взаиморасчетов по состоянию на «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. По результатам сверки установлено:

/The Parties have checked the status of mutual settlement as of \_\_\_(day) \_\_\_(month) \_\_\_(year). The results of the reconciliation are as follows:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п**  **/ No** | **Реквизиты договора (контракта), с указанием реквизитов дополнительных соглашений (при их наличии)**  **/ Details of the contract (agreement) indicating the details of additions agreements (if any)** | **Сальдо расчетов на\_\_\_\_\_**  **/Balance of payments as of (date)** | | | **Информация о расхождениях, с указанием причины расхождений**  **/ Information on inconsistencies, indicating the reason thereof** | |
| **Задолженность Стороны 2 перед Стороной 1**  **/ Party 2 debts owed to Party 1** | | **Задолженность Стороны 1 перед Стороной 2**  **/ Party 1 debts owed to Party 2** |
| **1** | **2** | **3** | | **4** | **5** | |
|  |  |  | |  |  | |
| **Итого по всем договорам**  **/ Total on all contracts** | |  | |  |  | |
| По данным/Based on the data\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  От/Received from*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  (наименование Стороны 1/ name of Party 1)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  Действующего (ей) на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  / Acting pursuant to | | | | По данным/Based on the data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    От//Received from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (наименование Стороны 2/ name of Party 2)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)    Действующего (ей) на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Acting pursuant to | | |